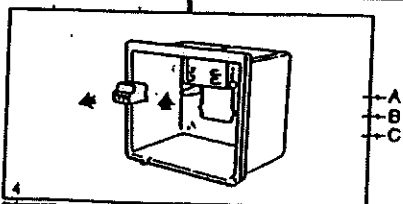
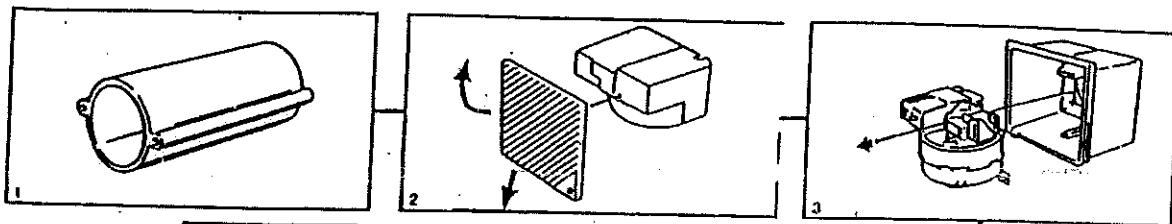


**INSTALLATIEVOORSCHRIFT**  
**MODE D'INSTALLATION**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFT**  
**INSTALLATION INSTRUCTIONS**  
**INSTALLERINGSBESKRIVELSE**  
**INSTALLATIONSFÖRESKRIFT**  
**INSTALAÇÃO**  
**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

R 90

CE



Schakel de stroomtoevoer af.  
Coupez le courant.

Schalten Sie die Stromzufuhr aus.

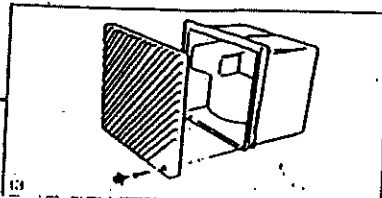
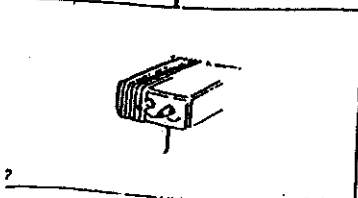
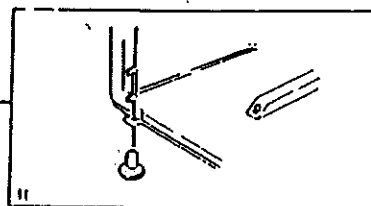
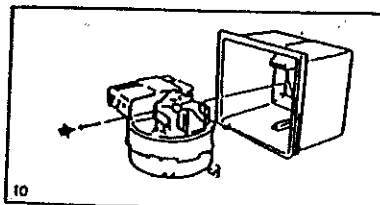
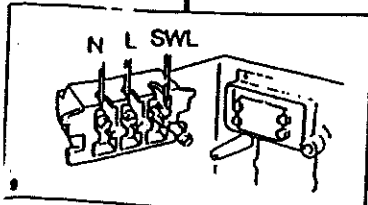
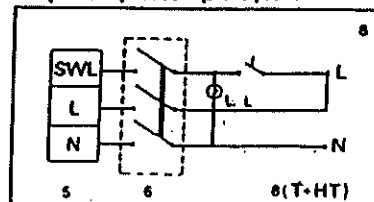
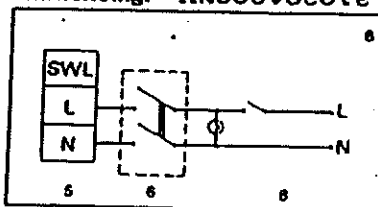
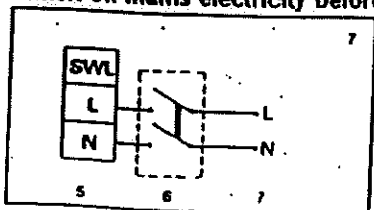
Switch off mains electricity before commencing.

Kople fra strømtilførselen.

Stäng av strømtillförseln.

Desligue a alimentação eléctrica.

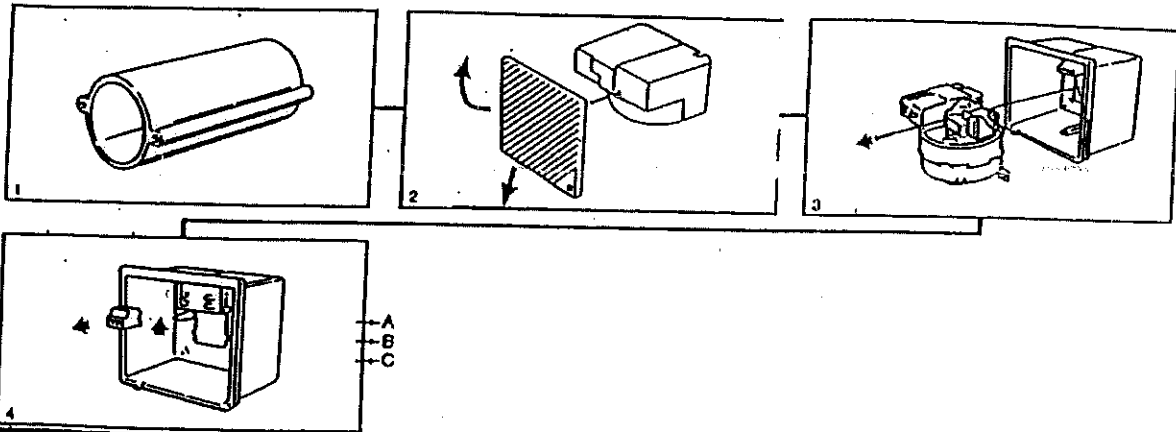
Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα.



**INSTALLATIEVOORSCHRIFT**  
**MODE D'INSTALLATION**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFT**  
**INSTALLATION INSTRUCTIONS**  
**INSTALLERINGSBESKRIVELSE**  
**INSTALLATIONSFÖRESKRIFT**  
**INSTALAÇÃO**  
**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

R 90

CE



Schakel de stroomtoevoer af.  
Coupez le courant.

Schalten Sie die Stromzufuhr aus.

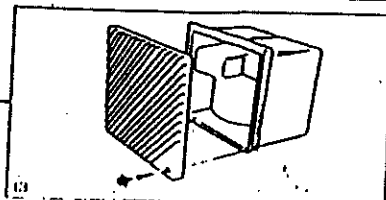
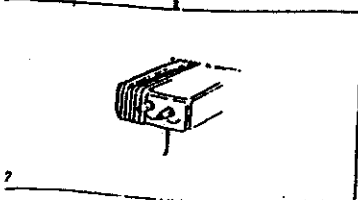
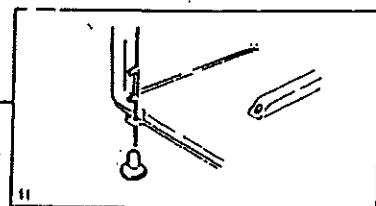
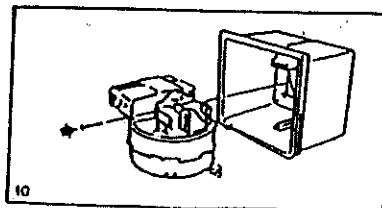
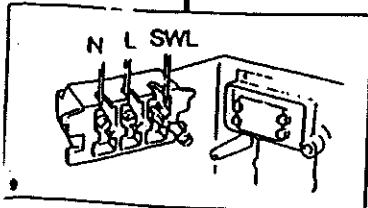
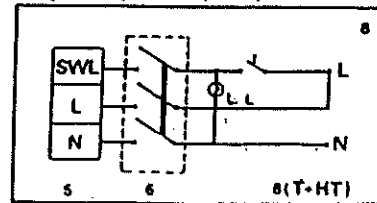
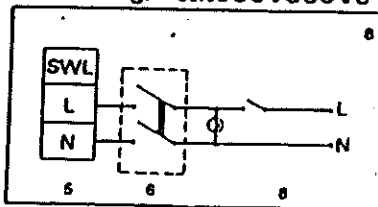
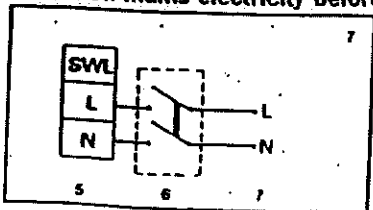
Switch off mains electricity before commencing.

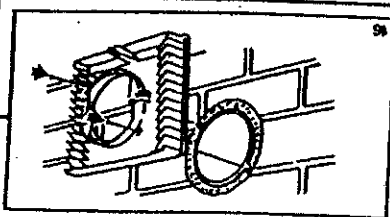
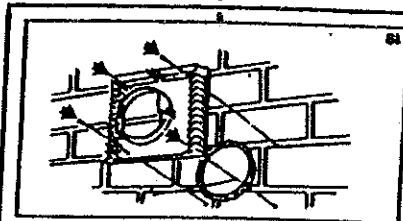
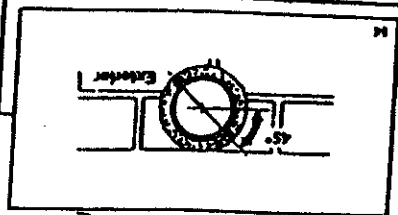
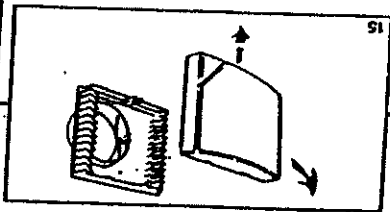
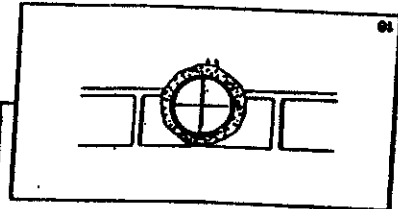
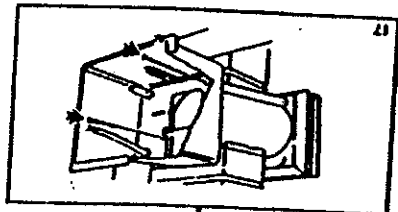
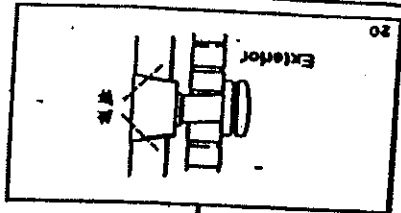
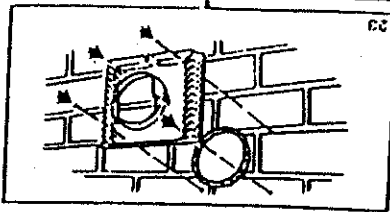
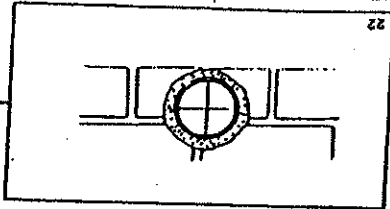
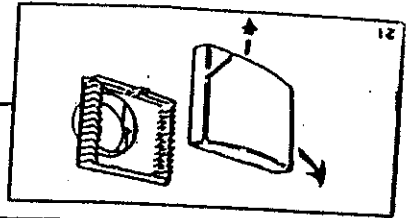
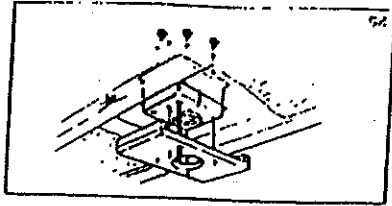
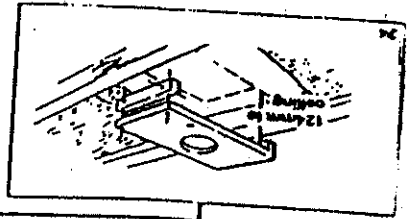
Kople fra strømtilførselen.

Stäng av strømtillförseln.

Desligue a alimentação eléctrica.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα.





P

Cuide para que haja suficiente acesso de ar limpo no ambiente ventilado. Nunca fique su desique o ventilador enquanto está tomando banho ou chuveiro. O modelo com higróstato pode ser instalado perto, mas nunca diretamente acima a fonte de umidade; tampouco encostado numa fonte térmica.

Ligação conform as normas IEE. O ventilador consiste de um motor retrável com conexão de tomadas internas.

Alimentação 220-240 V, 50 Hz. Máx. 20 W.

1. O tubo especial ED I, facilita a montagem do aparelho.
2. Retire parafuso e tampa.
3. Desparafuse e retire o motor. Não se deve tirar o parafuso.
4. Empurre o cubinho de conexão um pouco para cima e seguidamente, extraia-o.
5. Cubinho de conexão do ventilador.
6. Interruptor externo.
7. Todos os ventiladores: fios externos para o acionamento com cordinha.
8. Fios externos para ligação em paralelo com o interruptor da luz.
9. Faça as conexões conforme o esquema, e reponha o cubinho de conexão.
10. Instale o motor.
11. Se o ventilador não for ligado através de cordinha, coloque a chave na posição "ligado" e conte a cordinha mais curta possível.
12. Para os modelos T e HT vale o seguinte: Relógio e higróstato poderão ser reajustados. O relógio é pré-ajustado em 20 minutos, mas poderá ser regulado de maneira que o ventilador funcione entre 5 e 40 minutos. Isso é feito através de um simples virar do botão para - ou para +. O higróstato é fixado em 70% de umidade relativa, mas pode ser regulado posicionando o sensor mais (+) ou menos (-) sensível. Deslique a corrente elétrica novamente. Agora, o ventilador está pronto para funcionar.

A: MONTAGEM EM PAREDE COM ED I

14. Faça uma abertura na parede na qual cabem o tubo e o ventilador. O tubo ED I (espessura da parede menos 124 mm) deverá atravessar a parede de maneira que fique levemente declinado para fora.

15. Quando usar em combinação com a grelha na parede: Retire o parafuso e a tampa.

16. Fixe a grelha de parede no tubo ED I, através dos dois parafusos. Coloque a tampa.

17. Quebre, no lugar apropriado, uma abertura na armação do ventilador para poder passar os fios da alimentação elétrica. Instale a armação do ventilador no tubo ED I.

18. Aparafuse-a.

B: MONTAGEM EM PAREDE SEM ED I

18. Faça uma abertura na parede na qual caiba o tubo e o ventilador. Diâmetro do tubo 10 cm, comprimento: espessura da parede menos 124 mm. Prenda a gaxeta de borracha sobre a fange da saída de ar e empurre o tubo sobre a gaxeta. Veja 15.

19. Faça 4 furos para buchas na parede. Monte a grelha de parede e feche a tampa.

20. Fixe a armação, aparafusando-a contra a parede posterior e inferior da armação.

C: MONTAGEM EM TETO

21. Quando usar em combinação com a grelha na parede: Retire o parafuso e a tampa.

22. Faça uma abertura na parede com um diâmetro de 11 cm, levemente declinado para fora.

23. Veja 19.

24. Monte uma pranchinha para uma melhor fixação do ventilador, numa posição 124 mm acima da superfície de fecho rebatido. Note bem: use um material forte para evitar vibrações mais tarde!

25. Use o molde para determinar a posição dos parafusos e os orifícios para o tubo e o cabo de alimentação.

G

Επισημάνσεις για ασφαλείς λειτουργίες: 1. Οποιαδήποτε εργασία πρέπει να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 2. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 3. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 4. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 5. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 6. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 7. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 8. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 9. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 10. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 11. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 12. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 13. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 14. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 15. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 16. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 17. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 18. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 19. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 20. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 21. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 22. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 23. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 24. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 25. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 26. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 27. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 28. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 29. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 30. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 31. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 32. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 33. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 34. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 35. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 36. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 37. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 38. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 39. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 40. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 41. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 42. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 43. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 44. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 45. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 46. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 47. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 48. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 49. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 50. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 51. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 52. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 53. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 54. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 55. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 56. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 57. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 58. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 59. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 60. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 61. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 62. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 63. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 64. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 65. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 66. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 67. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 68. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 69. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 70. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 71. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 72. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 73. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 74. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 75. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 76. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 77. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 78. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 79. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 80. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 81. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 82. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 83. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 84. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 85. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 86. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 87. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 88. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 89. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 90. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 91. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 92. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 93. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 94. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 95. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 96. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 97. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 98. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 99. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία. 100. Οποιαδήποτε εργασία να γίνεται με τον χώρο να είναι καλά αερισμένος και να μην υπάρχει υγρασία.

S

Ordna med tillräckligt insläpp av frisk luft. Filtren bör inte ställas på av någon som tar ett bad eller en dusch. Typen med higróstato bör monteras i närheten men inte direkt ovanför en "kukbänk" och inte ovanför värmekälla.

Koppling enligt IEE ritningar. Filtren har en utlagbar motorenhet med inkom utslagshopping. Ström: 220 - 240 V, 50 Hz. Max. Watt: 20.

1. Det finns ett speciellt rör ED I för att göra monteringen lättare.

2. Ta bort skruven och locket.

3. Yrid loss skruven och ta bort motorenheten. Avfärga inte skruven.

4. Sätt det elektriska kopplingsblocket lite uppåt, dra sen ut det.

5. Kopplingsblock till nät.

6. Strömsladd strömsladdare.

7. För alla blickar: särskild ledning för dragstoppbrytaren.

8. Särskild ledning parallell med belysningen.

9. Koppla enligt schemat och tillbaka kopplingsblocket.

10. Placera motorenheten.

11. När dragstoppbrytaren inte används, koppla till påslaget läge och låpp av bender till högt som möjligt.

12. T och HT modeller: Timer och higróstato kan ställas in. Tiduret är inställt på 20 minuter men kan ställas in mellan 5 och 40 minuter genom att vrida på knappen mot + eller -. Higróstato är inställt till 70% men kan justeras till lägre (+) eller mindre känslig (-). Koppla från strömmen.

13. Montera gaveln och koppla på strömmen igen. Filtren kan nu tas i bruk.

A: VÄGGMONTERING MED ED I

14. Gör ett hål i väggen för röret och filtren. ED röret (väggföckel minus 124 mm) bör något utskjutit till väggens ytersida.

15. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

16. Montera väggallret med de två skruvarna på röret ED I och sätt på kåpan.

17. För in anslutningsledningarna via genombrötsöppningen i RH-huset. Skruva fast RH-huset på rör ED I.

B: VÄGGMONTERING UTAN ED I

18. Gör ett hål i väggen för röret och filtren. Rör Ø 10 cm, längd: väggföckel minus 124 mm. Sätt gumningen runt utslutningskåpan och på röret. Se 15.

19. Borra de 4 hålen i väggen och montera pluggar. Sätt fast väggallret och stäng locket.

20. Sätt fast RH-huset med skruvar genom dess vägg och botten.

21. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

C: TAKMONTERING

21. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

22. Gör ett hål i väggen på ca Ø 11 cm, något nedskjutit.

23. Se 19.

24. Gör en fastsättningsbräda på 124 mm höjd ovanför takytan. Använd kraftigt material för att förhindra vibrationer.

25. Markera med hjälp av modellen platsen för fastsättningsströvarna och hålen för rör och anslutningsledning.

N

Borg för tillräcklig luftflöset. Ventilatorn må inte komma i kontakt med någon som duschar eller badar. Typen med higróstato placeras i närheten, men inte direkt över "kukbilden", heller inte över en värmekälla.

Koppling iflg. IEE ritningslinjer. Ventilatorn har en utlagbar motorenhet med inkom utslagshopping till stikk-henlåd.

Ström: 220 - 240 V, 50 Hz. Max. Watt: 20.

1. Specialkanal ED I kan leveras extra för speciella monteringen.

2. Ta bort skruven och locket.

3. Yrid loss skruven och ta bort motorenheten. Avfärga inte skruven.

4. Sätt det elektriska kopplingsblocket lite uppåt, dra sen ut det.

5. Kopplingsblock till nät.

6. Strömsladd strömsladdare.

7. För alla blickar: särskild ledning för dragstoppbrytaren.

8. Särskild ledning parallell med belysningen.

9. Koppla enligt schemat och tillbaka kopplingsblocket.

10. Placera motorenheten.

11. När dragstoppbrytaren inte används, koppla till påslaget läge och låpp av bender till högt som möjligt.

12. T och HT modeller: Timer och higróstato kan ställas in. Tiduret är inställt på 20 minuter men kan ställas in mellan 5 och 40 minuter genom att vrida på knappen mot + eller -. Higróstato är inställt till 70% men kan justeras till lägre (+) eller mindre känslig (-). Koppla från strömmen.

13. Montera gaveln och koppla på strömmen igen. Filtren kan nu tas i bruk.

A: VÄGGMONTERING MED ED I

14. Gör ett hål i väggen för röret och filtren. ED röret (väggföckel minus 124 mm) bör något utskjutit till väggens ytersida.

15. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

16. Montera väggallret med de två skruvarna på röret ED I och sätt på kåpan.

17. För in anslutningsledningarna via genombrötsöppningen i RH-huset. Skruva fast RH-huset på rör ED I.

B: VÄGGMONTERING UTAN ED I

18. Gör ett hål i väggen för röret och filtren. Rör Ø 10 cm, längd: väggföckel minus 124 mm. Sätt gumningen runt utslutningskåpan och på röret. Se 15.

19. Borra de 4 hålen i väggen och montera pluggar. Sätt fast väggallret och stäng locket.

20. Sätt fast RH-huset med skruvar genom dess vägg och botten.

21. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

C: TAKMONTERING

21. Vid användning av väggaller: Ta bort skruven och locket.

22. Gör ett hål i väggen på ca Ø 11 cm, lätt nedskjutit.

23. Se 19.

24. Gör en fastsättningsbräda på 124 mm höjd ovanför takytan. Använd kraftigt material för att förhindra vibrationer.

25. Markera med hjälp av modellen platsen för fastsättningsströvarna och hålen för rör och anslutningsledning.

The unit should not be accessible person using a fixed bath or shower. R 90 T and HT should be mounted as no possible to, but not above, the main source. Do not mount above a heat sou Wiring must comply with current regulations. Each unit incorporates electrical connector which disconnects line, neutral and switch line (if fitted) w meter assembly is removed. Mains sup must be 220 - 240 V, 50 Hz. Consumi normal speed 20 Watts, slow speed Watts.

1. The unique Easyfix Duct ED 1 is availa to simplify wall installation.
2. Remove screw and lift cover diagon upwards to disengage from mounting bo
3. Undo screw and remove power unit fro mounting box. Disengage pull cord fro retaining guide on mounting box. NB Screw is held in retaining clip and should not i completely removed.
4. Slide electrical connector upwards an pull outwards to remove from mounting bo
5. Fan connector.
6. External isolator.
7. All unit: External wiring to pull cor operation.
8. External wiring in parallel with roof light.
9. Strip back cable sheathing, and wire a: appropriate. Refit electrical connector k mounting box.
10. Refit power unit to mounting box.
11. If not required leave pull cord switched to 'OFF', and cut off cord as high as possible.
12. Optional for T and HT models: If appropriate, timer and humidity controls may be adjusted. The timer is preset at 20 minutes but may be adjusted between 5-40 minutes by rotating the control knob between + and -. The humidity sensor is preset at 70% but may be adjusted between 70 - 100% by rotating the control knob between + (more sensitive) and - (less sensitive). NB If these adjustments are carried out after fan has been installed, first switch off motor electricly.
13. Refit cover to backplate and push-fit screw over. Connect electrical supply. Your fan is now ready for use.
- A: WALL MOUNTING WITH ED 1
14. Mark on inside hole in wall to take duct and fan case. Cut Easyfix Duct to width of wall less 124 mm and graft in flush with external wall, with slight fall to exterior. Make provision for cable. (NB The ED 1 screw housings must be at 45° from horizontal, at top left and bottom right when viewing from the exterior).
15. Remove screw and detach cover from external grille.
16. Fix external grille to Easyfix Duct using 2 screws supplied with duct. Refit cover.
17. Bring cable through conduit entry hole in mounting box. Screw fix mounting box direct to Easyfix Duct.
- B: WALL MOUNTING WITHOUT ED 1
18. Mark on knock hole in wall to take duct and fan case. Cut 100 mm nom. dia. pipe to width of wall less 124 mm. Apply discharge seal to exhaust spigot, and push-fit duct. Fix mounting box and duct into wall cavity, ensuring there is a slight fall to the exterior. Grout in an allow to set. If recess wiring, make provision for cable. See 15.
19. Mark positions for 4 external fixing holes and drill and plug. Screw fix external grille to wall, centred over duct outlet. Refit cover.
20. Secure mounting box by screw-fixing through angled fixing holes in top and bottom of the fan case.
- C: CEILING MOUNTING
21. Remove screw and detach cover from external grille.
22. Knock hole in wall and line with 100 mm nominal diameter plastic pipe, with slight fall to exterior.
23. See 19.
24. Construct timber support plate between joists. Ensure unit will be adequately braced to avoid drumming.
25. Using template, mark positions of 4 internal fixing holes and drill and plug. Bring cable through conduit entry hole in mounting box. Screw fix.

D

Sorgen Sie für genügend Frischluftzufuhr. Der Ventilator darf nicht durch jemand, der ein Bad oder eine Dusche nimmt, eingeschaltet werden können. Der Endlüftertyp mit Hygrostat muß in der Nähe, aber nicht unmittelbar über der "Feuchtigkeitsquelle" angebracht werden, auch nicht über einer Wärmequelle. Anschluß konform IEE Richtlinien. Der Ventilator hat eine herausnehmbare Motoreinheit mit interner Stecker-Verbindung. Stromversorgung: 220 - 240 V, 50 Hz. Max. Watt: 20.

1. Das Spezialrohr ED 1 ist erhältlich, um die Montage zu vereinfachen.
2. Entfernen Sie die Schraube und den Deckel.
3. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Motoreinheit. Die Schraube nicht entfernen.
4. Schieben Sie den elektrischen Anschlußblock ein Stück nach oben, und ziehen Sie ihn danach heraus.
5. Anschlußblock Ventilator.
6. Externer Schalter.
7. Alle Ventilatoren: externe Verkabelung für Zuschwerrbedienug.
8. Externe Verkabelung parallel zum Licht.
9. Schließen Sie nach dem Schema an und setzen Sie den Block wieder zurück.
10. Bringen Sie die Motoreinheit an.
11. Wenn die Zuschwerr nicht gebraucht wird, schalten Sie auf "an" und schneiden Sie die Schwerr mitgeht kurz ab.
12. T und HT Modelle: Zeitschaltuhr und Hygrostat können bestellt werden. Die Zeitschaltuhr ist auf 20 Minuten eingestellt, kann aber durch Drehen des Knöpfes in Richtung + oder - auf 5 bis 40 Minuten eingestellt werden. Der Hygrostat ist auf 70% eingestellt, kann aber auf empfindlicher (+) oder unempfindlicher (-) verstellbar werden. Strom ausschalten.
13. Montieren Sie das Gitter und schaffen Sie den Strom wieder ein. Der Ventilator ist jetzt gebrauchsfähig.
- A: WANDMONTAGE MIT ED 1
14. Bohren Sie ein Loch in die Wand für das Rohr und den Ventilator. Das ED Rohr (Wandstärke minus 124 mm) verläuft leicht geneigt bis zur Außenseite der Außenmauer.
15. Bei Gebrauch des Wandgitters: Entfernen Sie die Schraube und den Deckel.
16. Montieren Sie das Wandgitter mit den zwei Schrauben auf dem Rohr ED 1, montieren Sie den Deckel.
17. Bringen Sie die Anschlußleitung durch die Austrichöffnung in das Ventilatorgehäuse. Schrauben Sie das Ventilatorgehäuse auf das Rohr ED 1.
- B: WANDMONTAGE OHNE ED 1
18. Bohren Sie ein Loch in die Wand für das Rohr und den Ventilator. Rohr Ø 10 cm, Länge: Wandstärke minus 124 mm. Bringen Sie den Gummiring um den Ausblähsch an und drücken Sie das Rohr darüber.
19. Bohren Sie 4 Löcher in die Wand und montieren Sie die Dübel. Befestigen Sie das Wandgitter und schließen Sie den Deckel.
20. Befestigen Sie das Ventilatorgehäuse mit Schrauben durch die Wand und den Boden des Gehäuses.
- C: DECKEN MONTAGE
21. Bei Gebrauch des Wandgitters: Entfernen Sie die Schraube und den Deckel.
22. Bohren Sie ein Loch von Ø ca. 11 cm, leicht zur Außenseite geneigt, in die Wand.
23. Siehe 19.
24. Konstruieren Sie ein Befestigungsbrett 124 mm über der Deckenoberfläche. Starkes Material gebrauchen, um Vibrationen zu verhindern.
25. Bringen Sie mit der Schablone die Stellen für die Befestigungsschrauben und die Löcher für das Rohr und die Anschlußleitung an.

F

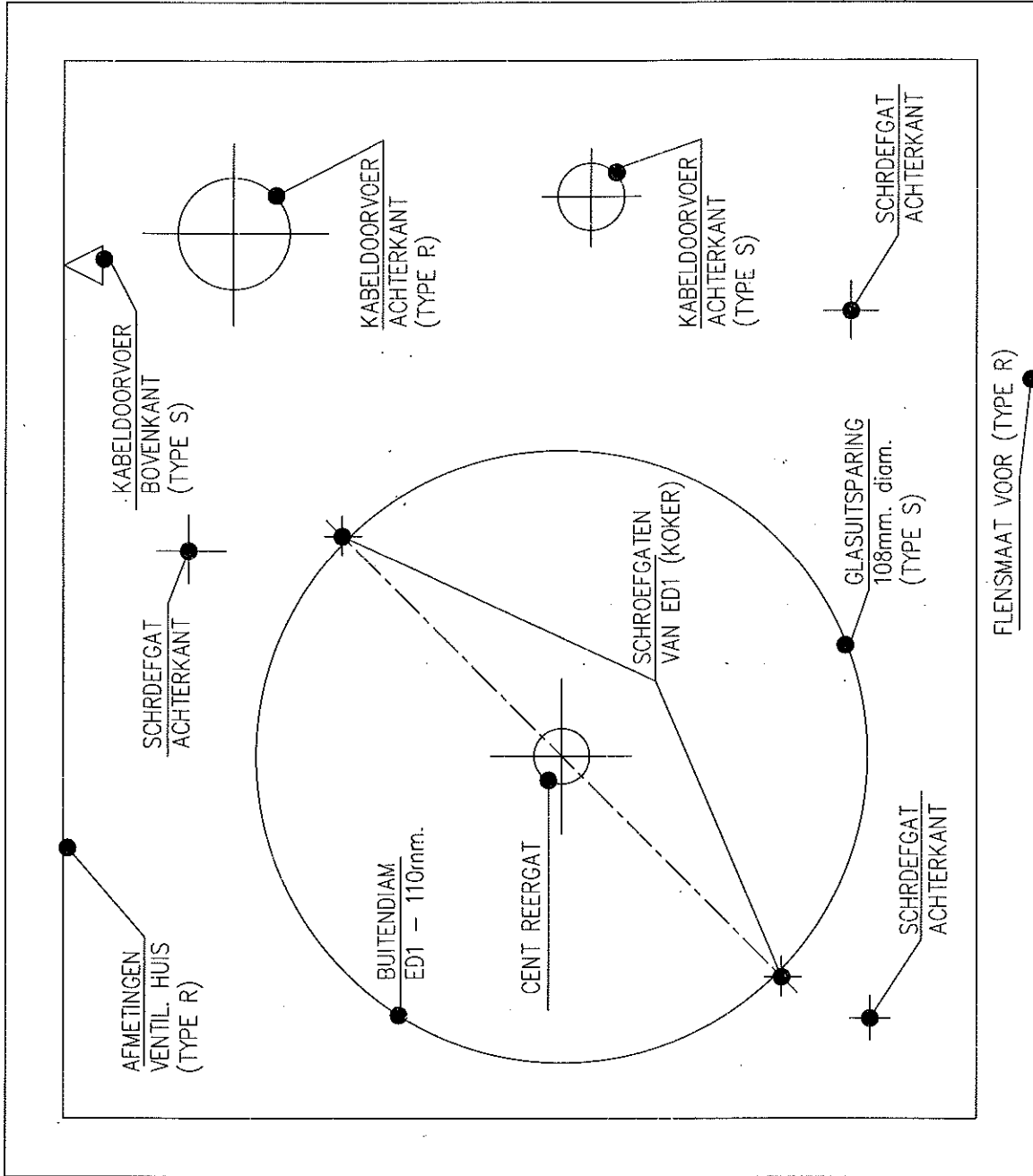
Pensez d'avoir une entrée suffisante d'air frais. Le ventilateur ne doit pas être mis en marche par une personne prenant un bain ou une douche. Le modèle avec hygrostat doit être placé près de la source d'humidité mais pas directement au-dessus. En aucun cas au-dessus d'une source de chaleur. Branchement suivant les directives IEE. Le ventilateur a un moteur amovible avec un raccord de fiche interne. Voltage: 220-240 V, 50 Hz. Watt Max: 20.

1. Le tuyau spécial ED 1 est en vente pour simplifier le montage.
2. Enlevez la vis et le couvercle.
3. Dévissez la vis et enlever le moteur. N'enlevez pas la vis.
4. Faites glisser le bloc de branchement électrique légèrement vers le haut, ensuite retirez-le.
5. Bloc de branchement du ventilateur.
6. Commutateur extérieur.
7. Tous les ventilateurs: câble externe pour les besoins de la cordelette.
8. Câble externe parallèle au câble d'éclairage.
9. Branchez suivant le schéma et remplacez le bloc.
10. Placez le moteur.
11. Si la cordelette n'est pas utilisable, branchez en position et coupez la cordelette aussi court que possible.
12. Modèles T et HT: Minuterie et hygrostat peuvent être réglés. La minuterie est réglée sur 20 minutes mais elle peut être réglée entre 5 et 40 minutes en tournant le bouton vers le + ou le -. L'hygrostat est réglé sur 70% mais peut être réglé plus sensible (+) ou moins sensible (-). Coupez le courant.
13. Montez la grille et remettre le courant. Le ventilateur est prêt à fonctionner.
- A: MONTAGE MURAL AVEC ED 1
14. Faites un trou dans le mur pour le tuyau et le ventilateur. Le tuyau ED (épaisseur du mur moins 124 mm) est monté légèrement incliné jusqu'à la sortie du mur.
15. Pour l'utilisation de la grille murale: Enlevez la vis et le couvercle.
16. Fixez la grille murale au tuyau ED 1 avec les deux vis, fixez le couvercle.
17. Amenez le fil de branchement vers l'intérieur par l'ouverture fibrée, dans le boîtier du ventilateur. Vissez le boîtier du ventilateur sur le tuyau ED 1.
- B: MONTAGE MURAL SANS ED 1
18. Faites un trou dans le mur pour le tuyau et le ventilateur. Tuyau Ø 10 cm, longueur: épaisseur du mur moins 124 mm. Placez l'anneau en caoutchouc autour du bourrelet de la sortie et appuyez le tuyau dessus.
19. Faites 4 trous dans le mur et placez les chevilles. Fixez la grille murale et fermez le couvercle.
20. Fixez le boîtier du ventilateur au moyen des vis à travers la paroi et le fond du boîtier.
- C: MONTAGE AU PLAFOND
21. Pour l'utilisation de la grille murale: Enlevez la vis et le couvercle.
22. Faites un trou dans le mur Ø circa 11 cm, légèrement incliné vers l'extérieur.
23. Voir 19.
24. Placez une petite plaque de fixation à une hauteur de 124 mm au-dessus du plafond. Utilisez du matériel solide pour empêcher les vibrations.
25. Marquez, à l'aide du modèle, les places pour les trous des vis de fixation et les trous pour le tuyau et le câble de branchement.

NL

Zorg voor voldoende sanvoermogelijkheden van verse lucht. De ventilator moet niet aangezet kunnen worden door iemand die een bad of douche gebruikt. Type met een hygrostat moet in de buurt, maar niet pal boven de "vochtbron" worden opgesteld. Niet boven een hittebron. Aansluiting volgens IEE richtlijnen. De ventilator heeft een afneembare motor-eenheid met interne steekverbinding. Voeding: 220-240 V, 50 Hz. Max. Watt: 20.

1. De speciale buis ED 1 is verkrijgbaar om het monteren eenvoudiger te maken.
2. Verwijder de schroef en het deksel.
3. Draai de schroef los en verwijder de motor-eenheid. Schroef niet verwijderen.
4. Schuif elektrisch aansluitblokje een stukje naar boven, daarna uitrekken.
5. Aansluitblokje ventilator.
6. Externe schakelaar.
7. Alle ventilatoren: externe bedrading l.b.v. trekkoord bediening.
8. Externe bedrading parallel met het licht.
9. Sluit aan volgens schema en plaats het blokje weer terug.
10. Plaats de motor-eenheid.
11. Wanneer trekkoord niet gebruikt wordt, schakel op stand aan en help het koord zo kort mogelijk af.
12. T en HT modellen: Timer en hygrostat kunnen worden bijgesteld. De timer is ingesteld op 20 minuten maar kan tussen de 5 en 40 minuten worden afgesteld door de knop naar + of - te draaien. De hygrostat is op 70% afgesteld maar kan op gevoeliger (+) of minder gevoelig (-) versteld worden. Stroom uitschakelen.
13. Monteer rooster en sluit de stroom weer aan. De ventilator is nu gebruiksklaar.
- A: MUURMONTAGE MET ED 1
14. Maak een gat in de muur voor de buis en de ventilator. De ED buis (muurdikte minus 124 mm) loopt licht aflopend tot aan de buitenzijde buitenmuur.
15. Bij gebruik van het muurrooster: Verwijder de schroef en het deksel.
16. Monteer het muurrooster met de twee schroeven aan de buis ED 1, monteer het deksel.
17. Breng de aansluitleiding binnen via de uitbreukopening in het ventilatorhuis. Schroef het ventilatorhuis op de buis ED 1.
- B: MUURMONTAGE ZONDER ED 1
18. Maak een gat in de muur voor de buis en de ventilator. Buis Ø 10 cm., lengte: muurdikte minus 124 mm. Breng de rubber ring aan rond de uitlaatflens en druk de buis erover.
19. Zie 15.
20. Bevestig ventilatorhuis door middel van schroeven door de wand en bodem van het huis.
- C: PLAFOND MONTAGE
21. Bij gebruik van het muurrooster: Verwijder de schroef en het deksel.
22. Maak een gat in de muur Ø ca. 11 cm., licht aflopend naar de buitenzijde.
23. Zie 19.
24. Construeer een bevestigingsplankje op 124 mm. hoogte boven plafond oppervlakte. Gebruik sterk materiaal ter voorkoming van vibratie.
25. Monteer d.m.v. sjabloon de plaatsen voor de bevestigingsschroeven en de gaten voor de buis en de aansluitleiding.

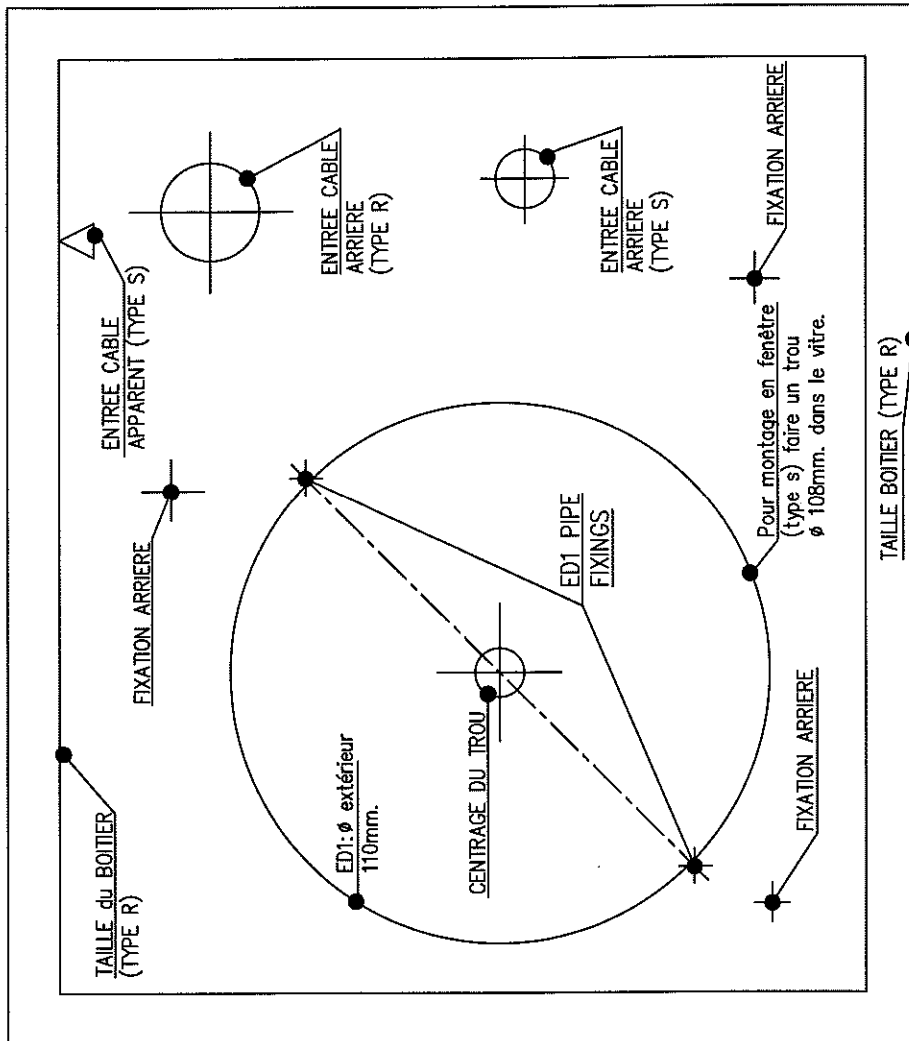


05-10-026

P501-123A

*codumè*

MAL VOOR S90 & R90 VENTIL. VOOR MUUR RAAM OF PLAFOND MONTAGE.



05-10-028

P501-124A

*codumè*

SCHEMA de MONTAGE POUR TYPES S90 & R90, montage mural, fenêtre de plafond.